



LITTERATURPRISET TILL
ASTRID LINDGRENS MINNE

©Illustration: Björn Berg, Ingrid Vang Nyman, Ilon Wikland

دعوة للترشيح لنيل جائزة عام 2011

وفقاً للمهمة التي عهدت بها لجنة تحكيم جائزة استريد ليندغرين للأدب الى المجلس الثقافي الوطني في السويد، يتشرف المجلس بدعوتكم لإقتراح مرشح/مرشحين للفوز بجائزة استريد ليندغرين للأدب للعام 2011.

تعيّن لجنة التحكيم كل عام جهات مرشحة من كافة أنحاء العالم لتقترح مرشحين للفوز بجائزة الأدب. يجب على هذه المنظمات و المؤسسات أن تكون على معرفة واسعة و دراية تامة بالمؤلفين و الرسّامين التوضيحيين و القاصّين و الأنشطة المشجعة على القراءة في بلدانهم أو مناطقهم.

تتكون دعوة الترشيح من الأجزاء التالية:

1. معلومات عن الجائزة و الجهات المرشحة و الفائزين السابقين بالجائزة
2. معلومات عن قواعد الترشيح
3. إستمارة الترشيح

آخر موعد لتسليم الترشيحات هو 15 مايو / أيار 2010. يمكن إرسال الإستمارة عبر البريد العادي أو الفاكس أو البريد الإلكتروني أو من خلال ملئها على موقع الجائزة على شبكة الإنترنت.

دخلت الجائزة الآن عامها الثامن و تعتبر ترشيحاتكم جزءاً مهماً من عملية بناء بنك المعلومات المخصص لأدب الأطفال و الشبيبة الدولي الذي يشكل أساساً تنطلق منه لجنة التحكيم في عملها لإختيار الفائز الأفضل الذي يشجع الأطفال و الشبيبة على القراءة على غرار ما فعلته استريد ليندغرين.

نرحب بكم للمشاركة في عملية ترشيح الفائزين لعام 2011 لنيل جائزة استريد ليندغرين للأدب، أكبر جائزة في العالم في أدب الأطفال و الشبيبة.

ستوكهولم، يناير / كانون الثاني 2010

Larry Lempert

لاري لمبرت

رئيس لجنة التحكيم

جائزة استريد ليندغرين للأدب

Kennet Johansson

كينيت يوهانسون

المدير العام

المجلس الثقافي الوطني في السويد

1. معلومات عن الجائزة و الجهات المرشحة و الفائزين بالجائزة

1.1 الجائزة

إن جائزة أستريد ليندغرين للأدب هي جائزة دولية في أدب الأطفال و الشبان، أسستها الحكومة السويدية عام 2002 تخليداً لذكرى أستريد ليندغرين؛ الأدبية الأكثر شعبية في السويد وواحدة من أشهر الكتاب في العالم.

تُمنح الجائزة كل عام لفائز واحد أو عدة فائزين، بغض النظر عن اللغة و الجنسية. يمكن منحها لمن هم الآن على قيد الحياة من المؤلفين و الرسامين و القاصّين و /أو الأشخاص أو المشاريع أو المنظمات ممن قاموا بجهود قيّمة في مجال الأعمال المشجعة على القراءة. تهدف الجائزة الى تعزيز و زيادة الإهتمام بأدب الأطفال و الشبيبة في العالم و الى تعزيز حقوق الأطفال. تبلغ قيمة الجائزة خمسة ملايين كرونة سويدية (حوالي 685000 دولار أمريكي، 470000 يورو)، وهي بذلك أكبر جائزة في أدب الأطفال و الشبيبة، و ثاني أكبر جائزة للأدب في العالم.

وُلدت أستريد ليندغرين عام 1907 و توفيت عام 2002 عن عمر يناهز 94 عاماً. وهي أكثر كاتبة سويدية تمّت ترجمة أعمالها؛ حيث أن كتبها مترجمة الى أكثر من 90 لغة. ذكرت أستريد ليندغرين أنها كانت تكتب للطفل الذي تشعر بأنه موجود في داخلها، و كانت طيلة حياتها تدافع عن حقوق الطفل. ينص النظام الأساسي لجائزة أستريد ليندغرين للأدب على أنه يجب على أعمال الحائزين عليها أن تتمتع بأعلى مستوى من الجودة الفنية و أن تعكس الطابع الإنساني العميق المرتبط بإسم أستريد ليندغرين. إن البراعة الفنية بأكملها هي التي تحصل على الجائزة، و ليس أعمال محددة بعينها.

يتم إختيار الفائز من قبل لجنة التحكيم التي تتلقى الترشيحات من الجهات المعنية في كافة أنحاء العالم. كما يحق للجنة التحكيم أن تقوم أيضاً بإقتراح مرشحين. لا يمكن أن يرشح المرء نفسه للفوز بالجائزة. المجلس الثقافي الوطني في السويد هو الذي يشرف على تنظيم جائزة أستريد ليندغرين للأدب. يمكن معرفة المزيد من المعلومات عن الجائزة على الموقع:

www.alma.se

2.1 الجهات المرشحة

تعيّن لجنة التحكيم كل عام جهات ترشيحية من كافة أنحاء العالم لتقتراح مرشحين للفوز بالجائزة. يجب على هذه المنظمات و المؤسسات أن تكون على معرفة واسعة و دراية تامة بالمؤلفين و الرسامين التوضيحيين و القاصّين و /أو الأنشطة المشجعة على القراءة في بلدانهم أو مناطقهم. إن الغاية هي الحصول على نظرة شاملة عما يوجد في العالم من أدب الأطفال و الشبيبة ذي المستوى الفني الأرقى.

تقوم لجنة التحكيم سنوياً بمراجعة اللائحة التي تضم الجهات المرشحة. توجد في موقع الجائزة على شبكة الإنترنت لائحة بالجهات التي تتلقى الدعوة لتسمية مرشحين للفوز بجائزة عام 2011.

3.1 الفائزون

سيتم الإعلان عن الفائز بالجائزة لعام 2011 في شهر مارس / آذار 2011. أما الفائز بالجائزة هذا العام، فسيعلن عنه في 24 مارس / آذار من هذا العام. توجد لائحة بالمرشحين للفوز بالجائزة على الموقع: www.alma.se

الفائزون في السنوات السابقة:

عام 2009 مؤسسة تامر، مناطق السلطة الفلسطينية

عام 2008 سونيا هارتنيت، أستراليا

عام 2007 بانكو دل ليبرو، فنزويلا

عام 2006 كاترين باترسون، الولايات المتحدة الأمريكية

عام 2005 ريوجا آراي، اليابان و فيليب بولمان، بريطانيا

عام 2004 ليجيا بويونغا، البرازيل

عام 2003 كريستين نوستلينغر، النمسا و مورييس سينداك، الولايات المتحدة الأمريكية

2. قواعد الترشيح لجائزة أستريد ليندغرين للأدب

1.2 لمن يحق الترشيح؟

الجهات المرشحة المعيّنة و لجنة التحكيم فقط لها الحق أن تقترح تسمية المرشحين. تتمتع الجهة المرشحة بمطلق الحرية في جمع المواد التكميلية من المرشحين المقترحين أو من جهات أخرى.

لا يحق للجهات المرشحة أن ترشح نفسها أو أن ترشح مشروعا تابعا لها أو مشروعا تكون فيه طرفا مشاركا.

2.2 من هم الذين يمكن ترشيحهم؟

يمكن للجهات المرشحة أن ترشح مؤلفين أو رسامين أو قاصين ممن تكون أعمالهم الموجهة للأطفال و الشبيبة ذات قيمة فنية رفيعة المستوى و تعكس الطابع الإنساني العميق المرتبط بإسم أستريد ليندغرين، و كذلك الأشخاص و المنظمات و المؤسسات و غيرها ممن أنجزوا عملا ذا أهمية خاصة في تشجيع الأطفال و الشبيبة على القراءة. إن البراعة الفنية بأكملها هي التي تحصل على الجائزة، و ليس عملا محددًا بعينه. لا يحصل على الجائزة إلا الأشخاص الذين لا يزالون على قيد الحياة.

3.2 ما هو عدد المرشحين؟

- يحق لكل جهة مرشحة أن ترشح ما مجموعه أربعة مرشحين كحد أقصى. يجب أن يكون من هؤلاء:
- مرشحين إثنين من فئة مؤلف أو رسام أو قاص أو عمل مشجع على القراءة، من بلد / منطقة الجهة المرشحة.
 - مرشحين إثنين من فئة مؤلف أو رسام أو قاص أو عمل مشجع على القراءة، من بلد آخر / منطقة أخرى.

4.2 ماهي مقومات الترشيح الساري المفعول؟

يجب ملئ إستمارة الترشيح. يتبين من إستمارة الترشيح ما هي الوثائق التي يجب أن تُرفق مع الترشيح الساري المفعول.

5.2 ما هي مدة سريان مفعول الترشيح؟

يكون الترشيح ساري المفعول للعام المعني. عند إعادة ترشيح أحد المرشحين، يكفي إرسال الصفحة الأولى من إستمارة الترشيح مع ذكر إسم المرشح و الوثائق التي تتعلق فقط بأعمال جديدة أو تتضمن معلومات جديدة أخرى ذات صلة.

6.2 تقييم المرشحين

يتساوى جميع المرشحين في الفرص، بغض النظر عن ماهية المؤسسة أو المنظمة المرشحة أو عدد الجهات المرشحة. إن وقوف أكثر من جهة مرشحة وراء نفس المرشح لا يزيد من فرصه بالفوز.

7.2 شكل الترشيح

يمكن تقديم مواد الترشيح عبر البريد العادي أو الفاكس أو البريد الإلكتروني أو من خلال ملئها على موقع الجائزة على شبكة الإنترنت: www.alma.se

8.2 لغة الترشيح

تتوفر الدعوات و قواعد الترشيح بسبع لغات وهي: السويدية، الإنجليزية، العربية، الصينية، الفرنسية، الروسية، الإسبانية. تتوفر إستمارة الترشيح فقط بالسويدية أو الإنجليزية.

9.2 آخر موعد للترشيح

يجب أن يصل الترشيح الى سكرتارية المجلس الثقافي الوطني في السويد في موعد أقصاه 15 مايو/أيار 2010. يحق للجنة التحكيم أن ترفض الترشيحات التي تصل متأخرة و الترشيحات التي موادها غير مكتملة و الترشيحات غير سارية المفعول.

10.2 العنوان

يُرسل خطاب الترشيح الى:

المجلس الثقافي الوطني في السويد Statens kulturråd
سكرتارية جائزة أستريد ليندجرين للأدب Kansliet för Litteraturpriset till Astrid Lindgrens minne
قسم الترشيح Att: Nomination
ص ب 27215 Box 27215
شارع بوري فاغن 1-5 Borgvägen 1-5
102 53 Stockholm 53 102 ستوكهولم
السويد Sweden
رقم الفاكس: +46-(0)8-519 264 99
عنوان البريد الإلكتروني: nomination@alma.se

11.2 وثائق عننية

إن الترشيحات التي تُرسل الى المجلس الثقافي الوطني في السويد تُعتبر وثائق عننية و سوف تُنشر على الموقع www.alma.se خلال فصل الخريف عام 2010.

12.2 الخطة الزمنية لعملية الترشيح

ينلر /كانون الثاني: إرسال دعوات الترشيح الى الجهات المرشحة
مليو /أيار: آخر موعد لتسليم الترشيحات هو 15 مايو /أيار
يونيو /حزيران: إرسال رسائل تأكيد بإستلام الترشيحات الى الجهات المرشحة المشاركة
أغسطس /آب: نشر لائحة أسماء المرشحين الذين تم إقتراحهم
سبتمبر /أيلول: إرسال رسائل تأكيد الى المرشحين الذين تم إقتراحهم
ديسمبر /كانون الأول: قرار لجنة التحكيم بشأن الجهات المرشحة الجديدة
ملرس /آذار: الإعلان عن الفائز بالجائزة
مليو /أيار: توزيع الجائزة

13.2 شخصا الإتصال لتقديم المزيد من المعلومات

سارا هيدنبري Sara Hedenberg، منسقة
الترشيحات
هاتف: +46-(0)8-519 264 00/53
البريد الإلكتروني: sara.hedenberg@alma.se

إريك تيتوسون Erik Titusson، رئيس السكرتارية
هاتف: +46-(0)8-519 264 00/08
البريد الإلكتروني: erik.titusson@alma.se